

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Industrial Vehicles & Machinery Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
7B1, Place du Portage, Phase III
Gatineau
Québec
K1A 0S5

| | |
|---|--|
| Title - Sujet Balayeuse à brosse industrielle | |
| Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-144459/A | Amendment No. - N° modif. 002 |
| Client Reference No. - N° de référence du client W8476-144459 | Date 2013-10-02 |
| GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HS-636-63375 | |
| File No. - N° de dossier hs636.W8476-144459 | CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME |
| Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-10-15 | |
| F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/> | |
| Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Khan, Shazia | Buyer Id - Id de l'acheteur hs636 |
| Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-7345 () | FAX No. - N° de FAX (819) 956-5227 |
| Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: | |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

| | |
|--|--|
| Delivery Required - Livraison exigée | Delivery Offered - Livraison proposée |
| Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur | |
| Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur | |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) | |
| Signature | Date |

MODIFICATION 002

Cette modification est effectuée afin de prolonger la date de clôture, de modifier la Description d'achat (DA) dans la demande de proposition (DDP) et de fournir les questions et les réponses aux soumissionnaires potentiels comme suit:

1. Demande de proposition (DDP) -la date de clôture:

Supprimer: 2013-10-07

Insérer: 2013-10-15

2. Description d'achat pour Balayeuse à Brosse Industrielle, Automotrice, Électrique Pour Service Sévère avec un Système de Recyclage de Solution datée du **25 mars 2013**.

Supprimer: dans son intégralité

Insérer: Description d'achat pour Balayeuse à Brosse Industrielle, Automotrice, Électrique Pour Service Sévère avec un Système de Recyclage de Solution datée du **30 septembre 2013**.

3. Question: Est-ce que les brosses, les balais et les raclettes devraient être inclus dans les trousse de pièces initiales ou seulement les filtres et les accessoires des filtres?

Réponse: Oui, les brosses, les balais et les raclettes devraient être inclus dans les trousse de pièces initiales.

La Description d'achat (DA) révisée est attachés reflétant les changements dans la taille de benne de débris

Tous les autres modalités et conditions restent les mêmes

Équipement de manutention de matériel de la Défense national
**DESCRIPTION D'ACHAT POUR BALAYEUSE À BROSSE
INDUSTRIELLE, AUTOMOTRICE, ÉLECTRIQUE POUR SERVICE
SÉVÈRE AVEC UN SYSTÈME DE RECYCLAGE DE SOLUTION**

30 septembre 2013

OPI: DSVPM 4/DAPVS 4
Le quartier général de la Défense nationale
Major General George R. Pearkes Building
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Issued on Authority of the Chief of the Defence Staff
Publiée avec l'autorisation du Chef d'état-major de la Défense

TABLE DES MATIERES

| | | | | | | | | | | |
|-------|--|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
| 1. | PORTÉE | - | - | - | - | - | - | - | - | 3 |
| 1.1 | Portée | - | - | - | - | - | - | - | - | 3 |
| 1.2 | Instructions | - | - | - | - | - | - | - | - | 3 |
| 1.3 | Définitions | - | - | - | - | - | - | - | - | 3 |
| 1.4 | Tableau de sommaire des exigences | - | - | - | - | - | - | - | - | 4 |
| 2. | DOCUMENTS PERTINENTS | - | - | - | - | - | - | - | - | 5 |
| 2.1 | Documents fournis par le gouvernement | - | - | - | - | - | - | - | - | 5 |
| 2.2 | Autres publications | - | - | - | - | - | - | - | - | 5 |
| 3. | EXIGENCES | - | - | - | - | - | - | - | - | 5 |
| 3.1 | Modèle standard | - | - | - | - | - | - | - | - | 5 |
| 3.2 | Conditions d'exploitation | - | - | - | - | - | - | - | - | 5 |
| 3.2.1 | Climat | - | - | - | - | - | - | - | - | 5 |
| 3.2.2 | Terrain | - | - | - | - | - | - | - | - | 6 |
| 3.3 | Normes de sécurité | - | - | - | - | - | - | - | - | 6 |
| 3.3.1 | Matières dangereuses- | - | - | - | - | - | - | - | - | 6 |
| 3.3.2 | Cote « E » | - | - | - | - | - | - | - | - | 6 |
| 3.4 | Rendement | - | - | - | - | - | - | - | - | 6 |
| 3.4.1 | Rendement du véhicule | - | - | - | - | - | - | - | - | 6 |
| 3.4.2 | Rendement de la balayeuse à brosse | - | - | - | - | - | - | - | - | 6 |
| 3.4.3 | Dimensions | - | - | - | - | - | - | - | - | 6 |
| 3.5 | Équipement | - | - | - | - | - | - | - | - | 6 |
| 3.5.1 | Équipement associé aux applications | - | - | - | - | - | - | - | - | 6 |
| 3.6 | Poste de conduite | - | - | - | - | - | - | - | - | 7 |
| 3.7 | Châssis | - | - | - | - | - | - | - | - | 8 |
| 3.8 | Moteurs | - | - | - | - | - | - | - | - | 8 |
| 3.9 | Unité d'entraînement | - | - | - | - | - | - | - | - | 8 |
| 3.10 | Système de freinage | - | - | - | - | - | - | - | - | 8 |
| 3.11 | Direction | - | - | - | - | - | - | - | - | 8 |
| 3.12 | Roues, jantes et pneus | - | - | - | - | - | - | - | - | 8 |
| 3.13 | Commandes | - | - | - | - | - | - | - | - | 8 |
| 3.14 | Instruments | - | - | - | - | - | - | - | - | 8 |
| 3.15 | Système Électrique | - | - | - | - | - | - | - | - | 8 |
| 3.16 | Éclairage | - | - | - | - | - | - | - | - | 9 |
| 3.17 | Système hydraulique | - | - | - | - | - | - | - | - | 9 |
| 3.18 | Lubrifiants et fluides hydrauliques | - | - | - | - | - | - | - | - | 9 |
| 3.19 | Peinture | - | - | - | - | - | - | - | - | 9 |
| 3.20 | Identification | - | - | - | - | - | - | - | - | 9 |
| 4. | SOUTIEN LOGISTIQUE INTÉGRÉ | - | - | - | - | - | - | - | - | 9 |
| 4.1 | Documentation et éléments de support | - | - | - | - | - | - | - | - | 9 |
| 4.1.1 | Articles accompagnant chaque véhicule | - | - | - | - | - | - | - | - | 9 |
| 4.1.2 | Documents fournis à l'Autorité technique | - | - | - | - | - | - | - | - | 10 |
| 4.2 | Formation | - | - | - | - | - | - | - | - | 11 |
| 5. | CONDITION DE LIVRAISON DU VÉHICULE | - | - | - | - | - | - | - | - | 12 |

1. PORTÉE

1.1 **Portée** - Cette description d'achat décrit les exigences pour balayeuse à brosse industrielle, automotrice, électrique à opérateur assis.

1.2 **Instructions** - Les instructions suivantes s'appliquent à la présente description d'achat :

- (a) Les exigences qui contiennent la formule verbale « **doit** », ou « **doivent** » sont obligatoires. Aucune déviation ne sera permise;
- (b) Les exigences qui contiennent la formule verbale « **doit**^(E) », ou « **doivent**^(E) » sont obligatoires. Cependant, l'Autorité technique examinera des substitutions appropriées afin de les accepter comme équivalent;
- (c) Les exigences qui contiennent la formule verbale au futur de l'indicatif correspondent aux tâches que devra exécuter le Canada. Ces exigences ne requièrent aucune action et/ou obligation de la part du fabricant;
- (d) Lorsque les exigences ne sont pas précédées des formules verbales « **doit** », « **doivent** », « **doit**^(E) », ou « **doivent**^(E) » ou par un verbe au futur, cela signifie que les informations sont données à titre d'orientation technique seulement;
- (e) Dans le présent document, le mot « fourni » **doit** signifier « fourni et installé »;
- (f) Lorsqu'une certification technique est exigée, l'entrepreneur **doit** fournir la certification en question ou une preuve acceptable de conformité, sur demande;
- (g) La définition des exigences **doit** avoir recours aux unités de mesure métriques. D'autres mesures ne sont fournies qu'à titre indicatif seulement et peuvent ne pas représenter des conversions exactes; et
- (h) Les dimensions étant citées comme nominales **doivent** être considérées comme étant des dimensions approximatives. Les dimensions nominales reflètent une méthode selon laquelle des matériaux ou des produits sont généralement identifiés pour la commercialisation, mais qui présentent des différences par rapport aux dimensions réelles.

1.3 **Définitions** - Les définitions suivantes s'appliquent à l'interprétation de la présente description d'achat :

- (a) « Autorité technique » - Désigne le fonctionnaire du gouvernement responsable du contenu technique de la présente exigence;

- (b) « Équivalent » - Désigne une norme, un moyen ou le type d'élément que l'Autorité technique a évalué et jugé comme satisfaisant aux exigences prescrites en matière de forme, d'ajustement, de fonction et de rendement; et
- (c) « Preuve de conformité » - Une preuve de conformité est définie comme un document, tel qu'une brochure et/ou un document technique et/ou un rapport d'essai de tierce parti fourni par un établissement d'essai de renommée nationale et/ou internationale et/ou un rapport généré par un logiciel d'une tierce partie de renommée nationale et/ou internationale. Le document doit fournir l'information détaillée sur chacune des exigences de performance et/ou des spécifications. Lorsqu'un document soumis comme preuve de conformité ne couvre pas toutes les exigences de performance et/ou les spécifications, un certificat d'attestation (en tant que document distinct), signé par un ingénieur principal représentant le fabricant d'équipement d'origine, indiquant les modifications et comment les exigences de performance et/ou les spécifications sont rencontrées doit être fourni. Le certificat doit indiquer toutes les exigences de performances et/ou les spécifications abordées par le certificat. Un certificat peut être fourni pour une ou toutes les exigences de performances et/ou les spécifications.

1.4 **Tableau de sommaire des exigences** - Les véhicules indiqués dans cette Description d'achat sont caractérisés par leurs configurations. Le tableau suivant démontre les rendements et dimensions requis pour la configuration indiquée. L'article de référence est aussi indiqué.

| CHARACTERISTIQUE | PHRASE | UNITÉ | CONFIGURATION | | |
|---------------------|------------|-------|---------------|------|---|
| | | | A | B | C |
| VIRAGE ENTRE MURS | 3.4.1(b) | mm | | 3300 | |
| | | po | | 129 | |
| VOIE DE BROSSAGE | 3.4.2 | mm | | 1220 | |
| | | po | | 48 | |
| HAUTEUR DU VÉHICULE | 3.4.3 | mm | | 2365 | |
| | | po | | 93 | |
| BENNE DE DÉBRIS | 3.5.1(b) | l | | 85 | |
| | | pi cu | | 3.0 | |
| RÉSERVOIR DE | 3.5.1(d)-i | l | | 215 | |

| | | | | | |
|-----------------------------|-------------|---------|--|-----|--|
| SOLUTION | | Gals EU | | 57 | |
| RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION | 3.5.1(d)-ii | 1 | | 270 | |
| | | Gals EU | | 72 | |
| CAPACITÉ DES BATTERIES | 3.15(a) | KW/h | | 20 | |
| CHARGEUR 550 V, TRIPHASÉ | 3.15(c) | | | ✓ | |
| FAMILIARISATION | 4.2(a) | | | ✓ | |
| TROUSSE DE PIÈCES INITIALES | 4.1.1(C) | | | ✓ | |

2. DOCUMENTS PERTINENTS

2.1 Documents fournis par le gouvernement - NON-APPLICABLE

2.2 Autres publications - Les documents suivants font partie intégrante de la présente description d'achat. Les sites Web de l'organisme concerné sont indiqués, le cas échéant. Les documents pertinents sont ceux qui sont en vigueur à la date de la fabrication. Les sources sont les suivantes:

UL 583 Standards for Safety, Electric Battery Powered Industrial Trucks

Les laboratoires des assureurs du Canada (ULC)
7, rue Crouse
Scarborough (Ontario) M1R 3A9
<http://www.ulc.ca/>

3. EXIGENCES

3.1 Modèle standard - Le véhicule/équipement offert **doit**:

- (a) Être le modèle le plus récent d'un fabricant ayant fait preuve de son acceptabilité en fabricant et en commercialisant ce type et classe de dimension de véhicule depuis au moins un an;
- (b) Détenir des certificats d'ingénierie, disponible sur demande, pour cette application de la part des fabricants d'origine des principaux systèmes et ensembles composant cet équipement;
- (c) Être conforme à toutes les lois, à tous les règlements et à toutes les normes industrielles applicables qui régissent la

fabrication, la sécurité, les niveaux de bruit et de pollution en vigueur au Canada au moment de sa fabrication; et

- (d) Avoir des systèmes ou des composants dont la capacité n'est pas supérieure aux valeurs publiés (p. ex, brochures sur le produit ou de ces éléments) ou accompagné d'une preuve de conformité.

3.2 Conditions d'exploitation

3.2.1 Climat - Le véhicule/équipement **doit** pouvoir être utilisé dans les conditions climatiques extrêmes rencontrées au Canada à des températures variantes entre 0 à 40 degrés C (32 à 102 degrés F).

3.2.2 Terrain - La balayeuse à brosses **doit** être capable d'être utilisée sur des surfaces en béton détérioré lorsqu'elle est utilisée pour broser les planchers et pour balayer les contours d'un entrepôt.

3.3 Normes de sécurité

3.3.1 Matières dangereuses - L'entrepreneur **doit** minimiser l'utilisation de matières dangereuses, de substances appauvrissant la couche d'ozone, de diphényle polychloré, de l'amiante et de métaux lourds dans la fabrication du produit fourni. Les articles considérés comme des matières dangereuses **doivent** être ceux indiquées dans la Loi sur les produits dangereux. L'entrepreneur **doit** fournir à l'Autorité technique des Fiches de sécurité des produits pour toutes les matières (ci-dessus) utilisées dans la fabrication du produit fourni.

3.3.2 Cote « E » - Le véhicule **doit** être fabriqué en conformité aux exigences de la cote « E » de la norme UL 583.

3.4 Rendement - Le rendement **doit** être validé par un Preuve de Conformité.

3.4.1 Rendement du véhicule - Le véhicule/équipement **doit**:

- (a) Pouvoir atteindre une vitesse en marche avant d'au moins 6 km/h (3,6 mi/h); et
- (b) Pouvoir être viré Entre les murs dont la distance de séparation n'est pas plus que celle indiqué comme « **VIRAGE ENTRE MURS** » dans le Tableau de sommaire des exigences.

3.4.2 Rendement de la balayeuse à brosse - La balayeuse à brosse **doit** avoir une voie de brossage telle que donnée comme

« **VOIE DE BROSSAGE** » dans le Tableau de sommaire des exigences à une tolérance de ± 100 mm (4 pouces).

3.4.3 **Dimensions** - La balayeuse à brosses **doit** avoir une hauteur hors tout y compris le protège-conducteur mesurant pas plus que la valeur donnée comme « **HAUTEUR DU VÉHICULE** » dans le Tableau de sommaires des exigences.

3.5 **Équipement**

3.5.1 **Équipement associé aux applications** - L'équipement et les accessoires suivants **doivent** être fournis:

- (a) **Systeme de brosses** - Au moins une brosse rotative ou cylindrique dont le remplacement est facile à effectuer. Le ou les brosses **doivent** exercer une pression sur le plancher lorsqu'elles sont abaissées;
- (b) **Systeme de balayage** - Une balai motorisé rotatif cylindrique qu'on peut facilement remplacer. Une preuve de conformité **doit** être fournie pour valider le rendement. Le balai **doit** balayer les débris vers une benne autonettoyante, résistante à la corrosion et ayant une capacité d'au moins celle donnée comme « **BENNE DE DÉBRIS** » dans le Tableau de sommaire des exigences;
- (c) **Raclette** - une raclette qu'on peut facilement remplacer et montée à l'arrière du véhicule. La raclette **doit** être conçue avec de lames sur les côtés pour éviter le déversement de la solution de nettoyage durant les virages. La raclette **doit** se lever automatiquement lorsque le véhicule est mis en marche arrière.
- (d) **Systeme de solution de nettoyage** - Un système de solution de nettoyage. Une preuve de conformité **doit** être fournie pour valider le rendement. Le système **doit** inclure:
 - i Une capacité de réservoir de solution d'au moins la valeur donnée comme « **RÉSERVOIR DE SOLUTION** » dans le Tableau de sommaire des exigences y compris un robinet de fermeture automatique pour éviter le débit de solution lorsque les brosses sont levées; et
 - ii Une capacité du réservoir de récupération d'au moins la valeur donnée comme « **RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION** » dans le Tableau de sommaire des exigences y compris un robinet de fermeture au fonctionnement à vide lorsque la réservoir de

récupération atteint sa capacité maximale.

- (e) **Système de recyclage de solution** - Une système de recyclage de solution. Le système de recyclage de solution **doit** permettre la réutilisation de la solution récupéré.
- 3.6 **Poste de conduite** - Le poste de conduite **doit** comprendre les éléments suivants:
- (a) **Protège-conducteur** - Un protège-conducteur avec grille métallique ou d'un montage équivalent pour protéger le conducteur;
 - (b) **Siège** - Un siège de conducteur rembourré résistant à l'eau et un dossier avec ceintures de sécurité; et
 - (c) **Rétroviseur(s)** - Un ou plusieurs rétroviseurs placés de façon à offrir un champ de vision complet sur les deux côtés et pour assurer la sécurité en marche arrière;
- 3.7 **Châssis** - Le châssis du véhicule **doit** être le modèle standard du fabricant pour les véhicules de cette grandeur et type.
- 3.8 **Moteurs** - Les moteurs électriques **doivent** être le modèle standard du fabricant et être fabriqués en conformité avec toutes les normes applicables.
- 3.9 **Unité d'entraînement** - Le véhicule **doit** être muni d'un unité d'entraînement standard du fabricant.
- 3.10 **Système de freinage** - Le véhicule **doit** être muni d'un système de freinage standard du fabricant.
- 3.11 **Direction** - Le véhicule **doit** être muni d'un système de direction standard du fabricant.
- 3.12 **Roues, jantes et pneus** - Les roues, les jantes et les pneus **doivent** être le modèle standard du fabricant.
- 3.13 **Commandes** - Les commandes du véhicule **doivent** être de modèle standard du fabricant y compris un disjoncteur de sûreté, servant à activer les freins. En plus, il est préférable que le disjoncteur de sûreté coupe la puissance électrique au véhicule.
- 3.14 **Instruments** - Les instruments **doivent** être de modèle standard du fabricant y compris un compteur d'heures à affichage numérique qui enregistre la durée accumulée de marche du

moteur avec précision jusqu'à au moins 9 999 heures.

3.15 **Système Électrique** - Le système électrique **doit**:

- (a) Avoir des batteries dont la capacité est au moins égale à la valeur donnée comme « **CAPACITÉ DES BATTERIES** » dans le Tableau de sommaires des exigences. La tension nominale des batteries **doit** être d'au moins 24 volt;
- (b) Avoir des connexions des conducteurs de batteries à code couleur pour indiquer la tension;
- (c) Avoir un chargeur de batterie de modèle industriel et à tension constante et complètement automatique pouvant charger les batteries du chariot à partir d'une source d'alimentation 550 volt, triphasé, 60 Hz, approuvé par la CSA. Lorsque demandé par le MDN, un chargeur pour une source d'alimentation 440V ou 220V/triphasé ou 220V ou 120V monophasé **doit** être fournies; et
- (d) Un système d'avertisseur de recul pour avertir personnel lorsque le véhicule est en mode de recul.

3.16 **Éclairage** - Le système d'éclairage du véhicule **doit** être de modèle standard du fabricant. L'éclairage du véhicule **doit** inclure :

- (a) **Lampe stroboscopique de marche arrière** - Une lampe stroboscopique montée à l'arrière, qui s'allume lorsque le véhicule est en marche arrière.

3.17 **Système hydraulique** - Le système hydraulique **doit** être de modèle standard du fabricant avec tous les éléments nécessaires pour assurer le bon fonctionnement de l'équipement hydraulique spécifié.

3.18 **Lubrifiants et fluides hydrauliques** - Le véhicule **doit** être lubrifié à l'aide de lubrifiants et des fluides hydrauliques non-propriétaires standards du fabricant.

3.19 **Peinture** - La peinture du véhicule **doit** être d'une couleur commerciale standard du fabricant. Le véhicule **doit** avoir une couche d'apprêt de durabilité élevée, résistante à la corrosion. La couche d'apprêt **doit**^(E) être une peinture époxy ou une peinture en poudre cuit.

3.20 **Identification** - Une plaquette portant l'information suivante **doit** être posée de façon permanente sur la carrosserie dans un endroit visible et protégé:

-
- (a) Nom du fabricant, modèle et numéro de série du fabricant;
et
- (b) Numéro d'identification du véhicule (VIN) du fabricant,
le cas échéant.
4. **Soutien logistique intégré** - L'entrepreneur est requis de s'assurer que les pièces de réparation nécessaires pour assurer l'entretien et les réparations du véhicule peuvent être achetées pendant une période de 15 ans.
- 4.1 **Documentation et éléments de support** - L'entrepreneur **doit** fournir les documents et les éléments de support suivant.
- 4.1.1 **Articles accompagnant chaque véhicule** - L'entrepreneur **doit** fournir les articles suivants avec chaque véhicule :
- (a) **Manuels du véhicule** - Des manuels requis pour l'opération sécuritaire, l'entretien, et la réparation des véhicules. Il est préférable que le jeu complet des manuels soit fourni sur CD/DVD-ROM (sans nécessiter un mot de passe, des exigences d'installation spéciales et/ou une connexion Internet). Les manuels suivants **doivent** être fournis:
- i **Manuels d'opérateur** - Des manuels de l'opérateur en format bilingue ou sous la forme de deux manuels dans un classeur (un en anglais, un en français). Une copie sur format papier de Manuel de l'opérateur **doit** être toujours fournie avec chaque véhicule;
- ii **Manuels de pièces** - Des manuels de pièces en anglais (traduction en français est souhaitable);
- iii **Manuels de l'entretien (réparation en atelier)** - Le manuel d'entretien (réparation en atelier) en anglais (une traduction en français est souhaitable); et
- iv **Manuels échantillons** - Un ensemble de manuels échantillons, y compris tous les documents figurant aux alinéas susmentionnés. Cet ensemble de manuels **doit** être livré à l'Autorité technique dans les 30 jours ouvrables avant la livraison des véhicules. Les manuels échantillons ne seront pas retournés. L'Autorité technique donnera son approbation ou fera ses commentaires dans les 15 jours qui suivront.
- (b) **Lettre de garantie** - Une copie (sous forme papier) de la lettre de garantie bilingue dans le format approuvé **doit** accompagner chaque véhicule expédié. L'entrepreneur **doit** envoyer une copie électronique de chaque lettre de
-

garantie à l'Autorité technique, au moment de l'expédition. Les fournisseurs désignés de la garantie **doivent** honorer les lettres de garantie; et

- (c) **Trousse de pièces initiales** - Une trousse de pièces initiales accompagnant chaque véhicule. Chaque trousse de pièces initiales **doit** inclure un jeu complet des filtres et des éléments de filtration du fabricant d'équipement d'origine.

4.1.2 **Documents fournis à l'Autorité technique** - L'entrepreneur **doit** fournir les documents suivants à l'Autorité technique:

- (a) **Fiche technique** - Une fiche technique bilingue pour chaque marque/modèle/configuration de véhicule fourni, en complétant le gabarit fourni par l'Autorité technique en entrant les données et en ajoutant une photographie du véhicule. L'entrepreneur **doit** fournir une fiche technique à l'Autorité technique, préférablement avant l'expédition des véhicules;

- (b) **Photographies** - Deux (2) photographies numériques, une vue de trois-quarts avant gauche, et une vue de trois-quarts arrière droite de chaque marque/modèle/configuration de véhicule. Il est préférable que toutes les photographies aient un arrière-plan dégagé. Les photographies **doivent** avoir une taille d'au moins 10 Méga pixels; et

- (c) **Liste des pièces de rechange pour l'entretien préventif** - Une liste des pièces nécessaires pour l'entretien préventif d'un véhicule/équipement. La liste **doit** inclure les articles fournis dans la trousse des pièces initiales et des articles additionnelles recommandés par le constructeur du matériel pour la révision et l'approbation de l'Autorité technique. La liste **doit** inclure au minimum les éléments suivants:

- i Une description des pièces;
- ii Les numéros de pièce du fabricant de l'équipement originale;
- iii La quantité recommandée; et
- iv Le coût unitaire.

4.2 **Formation** - Lorsque spécifiées dans le Tableau de sommaire des exigences, l'entrepreneur doit fournir la formation suivante:

- (a) **Familiarisation**: Une période de formation d'au moins une journée (8 heures) de familiarisation **doit** être prévue à chaque point de livraison à une date qui sera déterminée par l'Autorité technique du MDN et l'entrepreneur pour un maximum de 8 personnes. La

formation **doit** être complétée au plus tard un mois après la livraison de chaque véhicule. La formation **doit** comprendre des instructions détaillées sur l'exploitation et l'entretien normal du véhicule et de l'équipement et **doit** être divisée en deux segments de quatre (4) heures pour la familiarisation des opérateurs et le personnel d'entretien. Les instructions sur la familiarisation **doivent** être disponibles dans les deux langues officielles dans le cas des destinations dans la province de Québec ou sur demande de l'Autorité technique. Les dates finales **doivent** être confirmées avec l'Autorité technique. À la fin de la session de familiarisation, l'entrepreneur **doit** faire signer par le consignataire une « **PREUVE D'INSTRUCTION DE FAMILIARISATION** ». L'Autorité technique fournira (sur demande) ce document sous format électronique.

5. **Condition de livraison du véhicule** - Le véhicule **doit** être livré à la destination en bon état de fonctionnement et l'intérieur et l'extérieure **doit** être nettoyé. Si le véhicule a besoin d'être assemblé à destination, l'entrepreneur **doit** être responsable pour la main-d'œuvre et de l'équipement requis pour l'assemblage. Le destinataire fournira un endroit approprié requis pour l'assemblage. Pour la vérification d'expédition, tous les éléments comme les clés, crics et tous les autres outils, équipement et accessoires, qui sont expédiés en vrac de l'unité **doivent** être inscrits sur le certificat d'inspection ou sur le bordereau d'emballage ci-joint.